OBICEIORIILE DE ANUL NOU

12

1

1977г.

Тема: Обичаите де Анул-Нов.

Дескриитор:

Г. И. Сотагиу

Анкетатор:

Теодосий Робару

(2)

Маскоритата попусмесен сурбто-
ресет Анцуг Ноу ни вече. Чих анцу-
нуг Анцугей Ноу ешиг де са
вперебо сиеф ешиз (5-13 анс/ним-
бет ку команда.

Команда.

Хзй! Хзй!
Мине анцуг се мочите
Пелушнорцуг се порнешоте
Те са сасе о урог
Ярнор ря алъбуг мерг
Семне бунг анцуг арг
Семне бенцуг
Ґрозуз нягрз не ербнцуг.
Хзй! Хзй!

Информатор: Доменко Ки-
сина, 57 ди ань с. Шапоолия, р-ул
Кантемир, 4 клас завершить,
пенсионарз.

Урэтурэ:

Ахо! Ахо! Ла сорнитул Валлем
Сь вь ярл боргалнку бенл
Й-а лилензив де перденл
Ин асдуталь вордем лин
Де конд сарл а инерлаб
Те лиуленз борлем дилентаб
Ин ледй Ирод де ишерл йлем дуб
Хоарле ледй е'а бурурлаб
Доур ишерле де ауг ин-а дуб
Ин ла арлаб ан пенйаб
Ин ан арлй
Лунин - хбунин
Марзинл - фьенлзинл
Меркурлен - дилбурлин
Жонин - вжин
Винерлин - лиеурлин
Сиидбенл - дсилурлин
Ар бонй ан дезедуталь
Ин ла лиленларе й-лем дуб

(4)

Уи нарсы дебурян
Сӑ сиртен де ун хӗлерман
Ивы ӑ пилӗк пеле ун хӑвар
Ну пӗлу ун ҫинчисем ӑ ӑвӑт
Сӑмах ӑ образ де ҫӗрӗ ӑ ӑвӑт
Ҫӗнӗ ҫӗнӗ ӑ пилӗк
Ӗ ӑмӑ ӑмӑй ҫуна, ӗ ӑмӑ ӑмӑй ҫуна
Дӑр ӑмӑ-ӑ фрикӑ, ӑ ваҫ ивӗрӗ
Дӗкӗ ваҫ ивӗрӗ не ӑмӑ ҫурӗнӗм
ҫуммӑвӑтӑр
Ӑмӑй ӑмӑ не ӑмӑ бордӗнӗм ҫӗнӗтӑр
Ивӗнӗмӗнӗ ну ӑмӑ де сӗтӑр
Ҫӗлӗр ун ҫӗнӗ ӑмӑ не ӑвӑтӑр
Ивӗтӑр ӑмӑ не бринӑ, ӑмӑ ӑмӑ ҫӑмсӑ
Ваҫ де ӑмӑйӑн ҫӗнӗтӑр
Ваҫ ӑмӑй ҫуна, ваҫ ӑмӑй ҫуна
Дӑр ну ӑмӑйӑн де не ӑмӑ
Ҫӗнӗтӑн де ӑмӑ Ҫӗнӗтӑпа
Ҫуде ӑй ӑмӑмӑна ҫӑт нуна
Ӑмӑ о пӗлӗк дойӑнрӗзӗ ҫуммӑвӑ
Ӑ ӑмӑт ҫуна о ӑвӑнӗтӑр

Ни на пяти ку о деревнюшки
Ни на стрит дитяти для чуда
В'ам свой ура, в'ам свой ура
Да ну снегем де не лиц
Снегем де на Буда-Бяй
Уже менда стрем
Ни смотанцы ну-ив сорив сок
Мой пляж не на свой
Мой сирини кеть о бигаг
Ни мой мужинь кеть о бугаг
Мой хуталь прин хотуцы
Ни мой ченць кеть о комейцуцы
Хай! Хай!

Информатор: Остаф Елена, 48 ди
ань, 2 клас полинеть, пенсионер

Ны сарс Анцуцей Ноу сеанай оли-
6 бэз ку ханра. Ханра се фаче ин
фицуи уриетор:
Ханцуи хэрней се доге дин мини
ши се хоморэз ханцуи, ар хэрцуи
ханрей се фаче дин хэрбе хоморо-
бэ. Ку сапра ниодь бэнь ши
оменне невеерецэ, ши пуной
дэет унуи дестинцит синэ
дынтр'ун инструментоарестра.

Un omunul Andrei Vlad

se mai bucura cu Stela. Se prezinte ca de cele axuto ori, cînd se a dat na-
(7)
tere unei Veve Zmeoe. Nu ocolo
ori se pradă din loc în loc. Stela
se face dintr o oraș, la mărțișor
se pune un cărțișor. Ne mișcăm
ochii se ascunz un colțișor. Stela
se face un dăruș de frenzele, se în-
bracă numai deșut, cu hăinuțe colo-
rate. Ku stela nu este 3-4 băieți
de la vîrsta de 7-14 ani.

Stela

Stela este frate
Ka o taină mare
Stela strălucește
Nu un mum vestește
Ka albul curat pe nevinovat
Fecioara Maria
Numele ei
S'a născut un copilș

Сэ се пакэ чи сэ крякэ
Сэ не мынтуякэ
Бурей крой де ла грэдинэ
Силе сбуръ ау хэлэтоасе
Ши ау мурит думиникэ четинэ
Пэнэ ла Чиуперчинэ
Ши алт хуй ау апэрут
Сбуръ мор ши е ду адунэ
Мэрминэ думиникэ рэс
Де Кристок сэ-л бэгэ
Ши дэл-л взуръ
Ла динцэ мэтрэ
Ку дорурь гэсэ
Луй Христос мэнэ
Лумя фрумоасэ
Ынтрэ аре
Де ла пэмынтэ –
Пэнэ ла бэтрынэ
Ла тоате ынсе адэсэ мэрэ адунаре.

Информатор: Сакиндая Мария 80 де ани, пенсионарэ де касэ, пенсионарэ.

Колинзем де Крягун

Флорин дэлэ, флорин дэлэ
Скумпэ, скумпэ бере мэрэ
Ну ва вин ни ку фрунзе
Дар ва адуче ни думинезеу
Думинезеу ей мэнкэ
Флорин дэлэ
Мэнкэ ши нефрэнезе
Флорин дэлэ
Мэнкэ ши нефрэнезу
Флорин дэлэ
Унде дэлэ де мэнкэ
Флорин дэлэ
Ку кэпэ де жэрэ
Флорин дэлэ
Кенд ей ерэ ми мэнкэ
Флорин дэлэ
Кенд гэбенэ, м'а мэнкэ
Флорин дэлэ.

Информатор: Доминко Хиле-на, 57 анв, 'Ниче рагенешь, пенсионер

(10)

Виорамуя

Дин орамуя Виорешти
Поорбеш бере ез привиш
Ез привиш пенсиорь ку пеле
Пентру а луй Адам грешам.
Дар Адам инда-грешиб
Дамнуя дин раї а мишиб
Дуре Адам де ла мине
Ну мь-ай пуртат порунка бине
Еу порунка ж мь-ам дат
Ту не ачия н'ай пуртат
Рамас гроднеа дуче
Ну мынкуя а ма дуче
Де думанза помениор
Де мирасул оморгиор
Кисе оморів сиеб не изгоніть
Тоате мерс ла нурмінте
Нумай сменуя грэуцуй

Ши ку шинуи даннуцуй
Сау ла ноара найцуй
Ши нудех флорие
Унде-е вие миросеи
Ма муат лукоане
Сз еброшеех хайне
Тот ин неое ни неое, ни неое
Ла моринтуи муй Христое
Миросеи мой фрумое
Ктазь смирнез
Ши зиие
Ошинь боерь сзвз фие
Зусуйоз вереде ни маез
Зиий гоздз сзнтоаез
Кз пиеиз ла ошз хоез
Унде фата мой фрумоаез

Десятеле:

Десятеле деинтеи
Оникатй пон
Дин сеа муй трае ши фрумое

Де сами не сорора
Ла сьежнох де сосл
(12) Ла ипьинны Сьогу-Лопиз-Гзарбз-Лоб
Ку бруцы де поуз сосьь
Ку окий сьжеиизе
Ку дмезей ремжеиизе
Мьеиин і'-ау иноб
Гиоарем ау иинцокоб
Де сиинаре и'ауиинцоб
Газа і'-а иизебеиеб
Окий і'-ау иинзиеиеиеиеб
Де моржёиеиеиеие

Ши ку чура са интребат:
Че зи-й Иоан?
Че пинтес? Че те вікэрвэ?
Хуи ез ну пинц.
Ши ну ми дай вікэра.
Дэлэ ми пикэ дин кост ми
Де сам, ин хэоре, ин инимоэ де кост
Ла интимиц Сфэнт-Гоинез-Бэрбэ-Пот.
(де зоре се ренеэ)
Інформатор: Доминко Мишина, 57
де ані, ~~~ мисе рэминиць, пенсионэр.

Десятеэ де уреде

Дунэ ниженте
Прикэженте
Кэте анеунце
Трей суциць
Куи те-а анеунцэ
Анна те инцунцэ
(се ренеэ де зоре)

Дескынтек де удэмэ

(14)

Удэмэ, удэмэшмэ
Инэмлэкэ ме о друшумэ
Ми дуте ла Дунэре
Ми бя ань тунэрэ
Ми ярэ мо о мэкаре

Дескынтек де бешика гя ля

С'а поркит ун ан мэре
Ла пэдуря гя мэре
Сэ тае ун пар мэре
Сэ фоме о поштэ мэре
Сэ ленк тоате бубеле
Тоате ленле
Нуматай бешика гя ля
Ц'а ханоб-о
Я с'а инчинэт ми с'о инфоат
Ко-турта де мэлаи с'а ситит ярэ
Инфоримэтоаре, Савицкая Агрипина
Сэ з де ань, пенсионаре де карте,
пенсионаре

Кынбеге!

Ҩоа ҭегде ҿы ун жаҿуз
Ѳҭеи ҭаҿаҿ ин поаҿъ ам ҿуе
Дин ҭеи упа ми е'а ҿрине
Мь-о ҭрими ҿуоа сҿрмеоаҿ
Сь-й ҭрими ҿы еуей о ҿлоаҿ
Сь-й ҭрими ҿы соинтуе соаҿ
Соинтуе соаҿ аҭде ҭаҿ
Ими мь-а догоҿмь о ҿлоаҿ
Сь-й ҭрими ху ими ам
Ҳь ҿай бим й-а ҿзеи
Ик ин вам ма ҭуеоаҿ
Сеиҭ доей пуиноҭь де зеиь
Унуе збоаҿь ҿы ем дуҭ
Сай ҿзей оҿроҭ ну ҭе дуҭь
Сай сь оҿоҭ ҿы ед аҿеиь
Ка сь збоҿ пе суб пжиноб
Ла майуна мь-ам ҿоҿеиноб
Сь-й пуе ими ҿы жиоаҿ
Сь ам жиуей ҭе ам доаҿ

15

Из доори ни ненгчи ен оинаари
Ини де ун ан де ненд зад
(16) Карне не сине ну ораа
Кяр е'о врей е'о хинэрнинь
Ник ун инэру ну ченнь,
Ник ун инэру, ник ун чрем
Ини очи нин де анар.

—//—//—//—//—//—//—

М'ам зен верде трей анди
Васининь ора!
М'ам ороей уна на пэрнинь
Васининь ора!
М'а геруб бизь дин сат
Васининь ора!
Ини пэрнинай ну м'ау дад
Васининь ора!
А вения ун ру зин сунне
Васининь ора!
Ини м-а пэруб бине на пэрнинь

Бесшинэ дэ!

Информатор: Обан Елена, 48 анэ,
2 хлоле ромнинэ, пенсионэрэ

(17)

—//—//—//—//—//—//—//—

Тоа вердэ офер пиян
Вой дэ конциуи етэжен
Хинд ожунже ла сбжин
Ел мунчиньэ ку дрентэте
Ку хиоло рунэ ин спатэ
Ши ай-а сэрэ ен жуелэте
Ши мынкаре а тия нарте
Ши бяе ынт се поате
Дынтр'о бурэ дэ инин нягрэ
Тоатэ зиуа мэна анэрэ
Пентру о ходинэ дэ пенте
Тоатэ зиуа ин мунчиньэ
Амар конциуи хинд ожунже ла стрэжин

Де-а дэ ла ана вин
Ел тот спунэ, ка ну-й бун

Вой сэгокуи тэгэ ешу
Эжечи бинэ, эжечи ряу
Ко эжечи хошиуи ешу.
(18) Ими ен бронэ не суо.
Ле эрдунбе не сиэнэ
Ле жэнуиэ не ошэо.
Ими не дэрунэ не сэрэо.
Ими не сиуня дэ яуэнэ
Дрэгуи тэгэй эрэй суэнэ.

Ивайстрэдеч анэшэрь.

Хэнэ ерэн дэ 7 анэшэрь
Ль пэхэн ирин вэй ду эрэрь
Дэр дэ акуи не сэрь
Трэдуи ешу хэдэнэ нэрь
Унэ-с 7 анэшэрь ой ешэй
Вряу эз а ешэрэ ряиэуи вэзэй
Эз-ень вэд анэй тэнэрэй
Кэрь эрэз вэрэн эу тэкуэ
Хэнэ ерэн эдэ 20 дэ ень
Ах! Ле вяуэ ешэй аваи

Прин сокольуре чи центральуре
Чиншоторооф чи болуры
Уйе ама дистрон еу ваза-ся
Ам пиеат ма приизыне
Чи ам дежорат хунуне
Ффиз ех-ме дау сомо, ез ам чрени
Чи де обуне ушин чи обязаторы
Ми е'о нуе ми ам хоп
Уямурим ма уриите
Невоета ма обязиеро
Уйе ама, ма жуи не вада ся.

Информатор: Доменко Кириллоастоть, 4 дечер бошинешть, пенсионарь